

比较文学、世界文学与翻译研究



[比较文学、世界文学与翻译研究_下载链接1](#)

著者:王宁

出版者:复旦大学出版社

出版时间:2014-4

装帧:平装

isbn:9787309104134

本书是作者从事比较文学、世界文学和翻译研究的专题研究文集。共分为三编：第一编

从比较文学和文化的角度探讨翻译现象；第二编探讨了比较文学与翻译研究的关系；第三编从比较的角度探讨了当今国际学界的前沿理论话题——世界文学及其与翻译的关系。本书体现了作者一贯的著述风格：理论性、前沿性、国际性和跨学科性，反映了当今国际学界的最前沿的理论课题的探索。

作者介绍:

王宁，江苏扬州人，文学博士，博导。现任上海交通大学人文艺术研究院致远讲席教授，清华大学外文系教授兼比较文学与文化研究中心主任。曾任美国耶鲁大学福特杰出学者讲座访问教授，伊利诺伊大学杰出访问教授，华盛顿大学杰出访问研究员，英国剑桥大学访问研究员等，并兼任中国中外文学理论学会副会长、中国比较文学学会副会长，中国文艺理论学会副会长等职。2000年获国务院特殊津贴，2010年入选拉丁美洲科学院院士，2012年入选教育部长江学者，2013年当选为欧洲科学院外籍院士。主要著作有《比较文学与中国文学阐释》(1996)、《比较文学与当代文化批评》(2000)、《二十世纪西方文学比较研究》(2000)、《文学和精神分析学》(2002)、《超越后现代主义》(2002)、《全球化和文化研究》(2003)、《全球化、文化研究和文学研究》(2003)、Globalization and Cultural Translation (2004)、《文化翻译与经典阐释》(2006)、《翻译研究的文化转向》(2009)、《“后理论时代”的文学与文化研究》(2009)、Translated Modernities: Literary and Cultural Perspectives on Globalization and China (2010)、《比较文学：理论思考与文学阐释》(2011)等十多种；在80多种国内外期刊或文集中发表中英文论文450余篇，内含英文论文近100篇，其中60多篇收录A&HCI和SCI数据库，少数论文被译成意大利文、德文、西班牙文、阿拉伯文、塞尔维亚文、日文和韩文。

目录: 前言

第一编 翻译理论的建构与重构
翻译学的理论化：跨学科的视角
翻译与文化的重新定位
翻译与跨文化阐释
后殖民主义翻译理论与策略
语符翻译与文化研究的“视觉转向”

第二编 比较文学与翻译研究
全球化语境中的比较文学
面对文化研究的挑战：比较文学的未来
流散写作与中华文化的全球性特征
生态文学与生态翻译学：解构与建构
浪漫主义、《镜与灯》及其“乌托邦”的理论建构

第三编 世界文学与翻译
“世界文学”：从乌托邦想象到审美现实
世界主义、世界文学以及中国文学的世界性
民族主义、世界主义与翻译的文化协调作用
“世界文学”的双向旅行
世界文学与中国
．．．．．(收起)

[比较文学、世界文学与翻译研究 下载链接1](#)

标签

翻译研究

文艺解读

文学理论与文学批评

译事

待购

2081

上海·复旦大学出版社

*****h059*****

评论

为什么复旦大学这几年炒了这么多冷饭？而且还那么糟糕？学者的思想深度呢？看王宁对“众所周知”和“毫无疑问”以及“理论旅行”的滥用就能看出不少问题。都是旧文，所谓前沿的东西是很少的，更不用说大段大段的重复了。让人震惊的是，他评价胡的“生态翻译学”居然可以做到一个字都不引用，而是对着“文学生态批评”大发联想！望文生义不要做得这么明显哦。真真要少看（复旦出的）论文合集。

生平第一本一星书，送给作者，“自抄公”和出版社的珠联璧合，据说还要出英文版，在国际学界发出中国学者的声音？

虽然是站在理论高度讲述，但是用词并不晦涩，对于了解比较文学框架与基础理论很有帮助。

[比较文学、世界文学与翻译研究_下载链接1](#)

书评

[比较文学、世界文学与翻译研究_下载链接1](#)